ZH – VÚSZ-606-102/08
ev.č. VÚSZ-10011/08

Dodatok č. 2

k 606-21/2008

k zmluve o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka

medzi

Vojenským úradom sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava
zastúpený
mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ“)
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : *7000169588/8180* ***IČO*** *802 603*

a

Vojenskou zotavovňou a hotelom SMREKOVICA, a. s.
(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica"),
034 01 Ružomberok,
zastúpená Ing. Júliusom DROBULIAKOM,
predsedom predstavenstva VZ a hotela Smrekovica
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu: *333527812/0900,* ***IČO*** *36691712*

Článok I.
Predmet dodatku č. 2

Predmetom dodatku č. 2 sú zmeny a doplnky zmluvy o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie vo VZ a hoteli Smrekovica, a.s. podľa ***§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*** *a* ***Smerníc Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 16/2003 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti v zahraničí****.*

Článok II.
Zabezpečenie zahraničnej výmennej rekreácie

Článok II bod 1. po zmene znie:.

1. *VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a. s. (ďalej len „zmluvné strany“) sa dohodli, že VZ a hotel Smrekovica zabezpečí zahraničnú výmennú rekreáciu (ďalej len “ZVR“) v nasledovných termínoch:*

- *ZVR – Maďarsko v termíne od 06. 02. 2008 do 15. 02. 2008,*
- *ZVR – Maďarsko LDR v termíne od 02. 07. 2008 do 15. 07. 2008,*
- *ZVR – Rakúsko v termíne od 09.02. 2008 do 15.02. 2008,*

- *ZVR – Česko v termíne od 02. 07. 2008 do 11. 07. 2008,*
- *ZVR – Maďarsko v termíne od 23.07. 2008 do 02. 08.2008*
- *ZVR – Grécko v termíne od 22.08.2008 do 25.08. 2008*
- *ZVR – Turecko v termíne od 26. 08. 2008 do 30. 08. 2008.*

Článok III.
Cena

Článok III bod 6. po zmene znie:

1. *V cene 1 lôžkodňa nadštandardu sú zahrnuté:*

- *stravovanie - pre českých, maďarských, rakúskych, tureckých rekreantov a gréckych rekreantov je zabezpečené ako pre účastníkov rekreačných pobytov OS SR vrátane nápojov k hlavným jedlám,*
- *transfery v rámci výletov pre rekreantov,*
- *kultúrny program,*
- *ostatné poplatky a náklady (pamiatkové predmety, miestny poplatok pre všetkých rekreantov).*

Článok IV.
Spôsob plnenia

Článok IV bod 3 po zmene znie:

1. *VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov ZVR v jedálni VZ a hoteli Smrekovica. Formou švédskych stolov budú zabezpečené raňajky a vo forme plnej penzie – výber z menu obedy a večere, pričom služby stravovania začínajú vždy v prvý deň rekreačného pobytu, a to nasledovne:*

- *ZVR – Maďarsko začína obedom a končí raňajkami (t. j. 10 dní plná penzia),*
- *ZVR – Rakúsko začína večerou a končí obedom (t. j. 7 dní plná penzia),*
- *ZVR – Česko začína večerou a končí obedom (t.j. 9 dní plná penzia)*
- *ZVR – Turecko a Grécko podľa príletu (príchodu) rekreantov*

Článok V.
Platobné podmienky

Článok V bod 1. po zmene znie:

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR VZ a hotelu Smrekovica náklady na zahraničnú výmennú rekreáciu na základe zálohových faktúr doručených na adresu VÚSZ takto (**príloha č. 3. „ZVR - preddavky**" tejto zmluvy):*

   a) *preddavok **222 400,-Sk** (slovom dvestodvadsaťdvatisícštyristo slovenských korún) do 01. 02. 2008 za ZVR – Maďarsko,*

b) *preddavok* ***257 600,-Sk*** *(slovom dvestopäťdesiatsedemtisícšesťsto slovenských korún) do 27. 06. 2008 za ZVR – Maďarsko LDR,*

c) *za ZVR – Maďarsko v termíne 23.07. – 02.08. 2008 nebude zaslaný preddavok, vyúčtovanie bude vykonané po skončení aktivity*

d) *preddavok* ***23 310,- Sk*** *(slovom dvadsaťtritisíctristodesať slovenských korún) do 04. 02. 2008 za ZVR – Rakúsko,*

e) *preddavok* ***105 300,-Sk*** *(slovom jednostopäťtisíctristo slovenských korún) do 27.06.2008 za ZVR – Česko,*

f) *preddavok Turecko v termíne 26.08. – 30.08. 2008 nebude zaslaný preddavok, vyúčtovanie bude vykonané po skončení aktivity*

g) *za ZVR – Grécko v termíne 22.08. – 25.08.2008 nebude zaslaný preddavok, aktivita sa vyúčtuje po skončení aktivity*

Článok V bod 7. po zmene znie:

7. *Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa s plnou penziou, nápojmi a ubytovaním pre:*

- *ZVR – Maďarsko činí* ***1 030,- Sk*** *(slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko LDR činí* ***840,- Sk*** *(slovom osemstoštyridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko v termíne 23.07.2008 - 02. 08. 2008 činí* ***1 030,- Sk*** *(slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Rakúsko činí* ***1 030.- Sk*** *(slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Česko činí* ***1 030,- Sk*** *(slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Turecko činí* ***1 030.- Sk*** *(slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Grécko činí* ***1 030.- Sk*** *(slovom jedentisíctridsať slovenských korún*

/viď ***príloha č. 1.*** *tejto zmluvy/.*

Článok V bod 8. po zmene znie:

8. *Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa nadštandardu pre:*

- *ZVR – Maďarsko činí* ***360,- Sk*** *(slovom tristošesťdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko LDR činí* ***80,- Sk*** *(slovom osemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko činí* ***360,- Sk*** *(slovom tristošesťdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Grécko činí* ***835,-Sk*** *(slovom osemstotridsaťpäť slovenských korún),*
- *ZVR – Rakúsko činí* ***80,- Sk*** *(slovom osemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Česko činí* ***240,- Sk*** *(slovom dvestoštyridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Turecko činí* ***750.- Sk*** *(slovom sedemstopäťdesiat slovenských korún),*

/viď ***príloha č. 2.*** *tejto zmluvy/.*

Článok VI.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Dodatok č. 2 nadobúda právoplatnosť dňom jeho podpisu oboma stranami a je účinný od 20.07.2008.*

2. *Dodatok č. 2 k zmluve je vyhotovený v 4 exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán dostane dva exemplláre.*

3. *Dodatok č. 2 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie medzi Vojenským úradom sociálneho zabezpečenia a Vojenskou zotavovňou a hotelom Smrekovica a uzatvára sa na čas určitý, a to do 31.12.2008.*

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

V Bratislave 15 DEC. 2008

Za VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
Ing. Július DROBULIAK
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 Ružomberok

Príloha č. 1, 2, 3 po zmene znie:

Príloha č. 1. ZVR – ubytovacie a stravovacie služby

Aktivita	Termín	Počet osôb	Počet dní/nocí	Cena 1 LD/LN	ÚP	Príspevok	Spolu
Maďarsko	06.02. – 15. 02. 2008	16	10	1 030	82 400	82 400	164 800
Maďarsko LDR	02. 07 – 15. 07. 2008	20	14	840	70 560	164 640	235 200
Rakúsko	09.02. – 15.02. 2008	3	7	1 030	10 815	10 815	21 630
Česko	02.07. – 11. 07. 2008	18	9	1 030	83 430	83 430	166 860
Turecko	26.08. – 30.08. 2008	20	5	1 030	51 500	51 500	103 000
Maďarsko	23.07. –02. 08. 2008	6	10	1 030	30 900	30 900	61 800
Grécko	22.08. – 25. 08. 2008	8	4	1 030	16 480	16 480	32 960

Príloha č. 2. ZVR – nadštandardné služby

Aktivita	Termín	Počet osôb	Počet dní	Cena 1 LD	ÚP	Príspevok	Spolu
Maďarsko	06.02. – 15. 02. 2008	16	10	360	28 800	28 800	57 600
Maďarsko LDR	02. 07 – 15. 07. 2008	20	14	80	6 720	15 680	22 400
Rakúsko	09.02. – 15.02. 2008	3	7	80	840	840	1 680
Česko	02.07. – 11. 07. 2008	18	10	240	21 600	21 600	43 200
Turecko	26.08. – 30.08. 2008	20	5	750	37 500	37 500	65 000
Maďarsko	23.07. –02. 08. 2008	6	10	360	10 800	10 800	21 600
Grécko	22.08. –25. 08. 2008	8	4	835	13 360	13 360	26 720

Aktivita	Termín	Preddavok
Maďarsko	06.02. – 15. 02. 2008	222 400
Maďarsko LDR	23. 07 – 02. 08. 2008	257 600
Rakúsko	09.02. – 15.02. 2008	23 310
Česko	02.07. – 11. 07. 2008	105 030
Turecko	26.08. – 30.08. 2008	0
Grécko	22.08. – 25.08. 2008	0
Maďarsko	23.07. – 28.08. 2008	0

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....Zuzana Čeri.....